

**Informația privind regulile de completare a autorizațiilor pentru efectuarea
transportului de mărfuri în regim bilateral și tranzit,
în format Întrebare-Răspuns**

1. Permitted number of trips (column 2)

Column 2 contains the permitted number of trips for each kind of permit.

For transit - 2 transit trips (round trip).

For bilateral permits and 3rd country permits the following options are indicated: 2 entry - or - 2 exit - or - 1 entry and 1 exit.

The “1 entry and 1 exit” option for the bilateral permit applies to standard two-way transport in the forward and reverse directions, that is, with loading in Moldova, unloading in Hungary, subsequent loading in Hungary and unloading in Moldova (or vice versa), and for 3rd country permit it also refers to standard transportation with loading in a third country, unloading in Hungary, subsequent loading in Hungary and unloading in a third country.

The option “1 entry and 1 exit” also applies to the case of an empty vehicle exiting to the country of registration or to any third country.

Obviously the same conditions are to be applied to the case when an empty vehicle enters Hungary from any country for further loading.

Which data and in which column should be entered in bilateral permit or 3rd country permit regarding the enter or departure of an empty vehicle.

Empty enter HU: 11., 12. and 14. of the I. column (Journey 1) have to be filled in. 13. and 15. must be pulled out.

Empty departure from HU: 11., 12. and 14. of the II. column (Journey 2) have to be filled in. 13. and 15. must be pulled out.

The proper coupon must also be torn.

The options “2 entrances” or “2 exits” obviously apply to cases of changing the type of transportation during the round trip.

Foreign carriers ask to clarify the procedure for using permits and filling them out for such options (indicating the column number), and also to clarify whether it is possible for the carrier to reuse a set of 2 different permits for the next carriage that have been partially used during one of the previous carriages.

Permits have to be filled in in columns 11-15. both inward and outward. Permits may be used once again in any direction but only with the same truck (same truck plate number, trailer's plate number may be other).

For example, when carrying out a bilateral transportation in the forward direction and in the opposite direction - transporting goods to a third country, it is presumably necessary to have 2 permits (bilateral permit and 3rd country permit),

each of which will be used partially: bilateral - for entry, 3rd country permit - for departure.

Also, when performing transit traffic from Moldova (for example, to Austria) with partial unloading of cargo in Hungary and further transit to the destination country, it may also be necessary to have 2 permits (transit and bilateral), each of them will be partially used.

Foreign carriers ask to clarify the number and types of Hungarian permits, as well as the procedure for filling them in cases of groupage cargo transportation, including partial loading and / or unloading in Hungary.

One permit is enough, you can write more loading and unloading places on one permit.

Examples of the correct filling of permits for various types of transportation, for instance:

Forward trip: loading in Moldova - unloading in Hungary, then empty departure from Hungary to Serbia.

Loco permit is needed.

Journey 1

Loaded entry: with a new permit.

Please write in column I: 11. and 12. have to be filled, 13. - insert Moldavian loading place, 14. - only entry column have to be filled, 15. insert Hungarian unloading place.

The first tear off coupon must be removed immediately when start carrying, but not later than before the Hungarian border crossing.

16., 16.1. és 16.2. have to be filled in by the consignee(s), therefore the driver must show it to the consignee(s).

17., 17.1. and 17.2. remain empty.

Journey 2

Unloaded exit: the same loco permit is enough.

Please write in column II.: 11. is already filled in, 12. have to be filled, 13. and 15. must be pulled out, 14. - only exit column have to be filled.

16., 16.1., 16.2., 17., 17.1., and 17.2. remain empty.

The second tear off coupon must be removed before leaving the Hungarian unloading place.

Return trip: loading in Serbia, then entering Hungary and during the journey to Moldova additional loading in Hungary and further following to Moldova.

Two permits are needed. One transit and one loco.

A column I (or II)* of a transit permit must be filled in: 11., 12., 13. (SRB loading place), 14. (both entry and exit column) and 15. (Moldavian unloading place) have to be filled.

(The first tear off coupon must be removed immediately when start carrying, but before the Hungarian border crossing.)

A column I (or II)* of a loco permit must be also filled in.

*As we already mentioned above, in point 1., permits can be used for 2 journeys. If you use the permit for the first time, the first column must be filled in and the first tear off coupon must be removed; and if you use the permit for the second journey, the second column must be filled in and the second tear off coupon must be removed.

2. Tear-off coupons in the lower part of the permit form (column 10).

The tear off coupon is a new element of the permit form.

Here is the requirement for the driver to tear off the coupon at the start of using the permit. In this regard, it is necessary to clarify the concepts of “Journey 1” and “Journey 2” for various types of transportation, as well as to clarify for each case, at what point the driver must tear off the first and second coupons.

The first coupon must be torn before the first transport journey, which requires a permit begins, and the second before the second transport journey. The commencement of permit requirement shall mean the first appearance on the Hungarian road network.

The “General Conditions” section on the back of the permit form states that “not validated permits are considered invalid“. Does this condition relate to the tear off the coupon or it is a different way of validation of the permit?

The term "not validated" means that the coupon is not torn off and/or that the permit is not filled out properly, whether it is the driver's or the loading/unloading place's obligation.

There is no obligation to preserve coupons to be torn off.

3. Truck and trailer numbers (columns 11, 12)

It is evidently possible to enter the data on two numbers of semitrailers - in the case of transportation with a change of semitrailers.

Is it possible to enter the data on two trucks of the carrier – for the option “2 entrances” or “2 exits”? 3.

No, it is not allowed.

4. Places of loading and unloading (columns 13, 15, 16, 17)

The name of the column implies the possibility of loading or unloading in several places (“place (s)” - “place (s)”).

It is necessary to clarify the procedure for entering information on several places of loading and / or unloading, including the odometer data.

Columns 16 and 17 indicate the need to stamp. Please clarify whose stamp (seal) is implied here. 4.

Please try to write all the loading and unloading places.

Column 13. and 15. have to be filled in at the beginning of the journey (if applies) by the transport operator or the driver.

Fields from 16. to 16.2. must be filled in by the consignee(s) at the Hungarian place(s) of unloading and the consignee(s) must stamp the field 16.

Fields from 17. to 17.2. must be filled in by the consignor(s) at the Hungarian place(s) of loading and the consignor(s) must stamp the field 17.